



Diocese of San Bernardino
OUR LADY OF HOPE CATHOLIC PARISH
 Nuestra Señora de la Esperanza • Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng

PARISH BULLETIN • BOLETÍN PARROQUIAL
 17th SUNDAY IN ORDINARY TIME • XVII DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO
 July 26, 2026 • 26 de Julio, 2026

Del Rosa Site: 6885 Del Rosa Ave.,
 San Bernardino, CA 92404

Valencia Site: 1000 N Valencia Ave.,
 San Bernardino, CA 92410

STAFF • EQUIPO PASTORAL	CONTACT • CONTACTO	OFFICE HOURS • OFICINA
Pastor: Fr. Roberto C. Flores, SVD Vicar: Fr. Quang N. Pham, SVD Residence: Fr. Duong V. Nguyen, SVD Deacons: Alfonso Martinez Ruben Rodriguez	Office: 6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404 Phone: (909) 884-6375 Website: https://ourladyofhopesb.org Email: olofhopeparish@sbdiocese.org Facebook: fb.com/OurLadyOfHope.SanBernardino	Mondays, Tuesdays, Thursdays • Los lunes, martes y jueves: 9:00 AM – 12:00 PM 1:15 PM – 5:00 PM Saturdays • Los sabados: 9:00 AM – 12:00 PM Closed • Cerrada: Wednesdays, Fridays, Sundays • Los miércoles, viernes, domingos

MISSION STATEMENT • DECLARACIÓN DE MISIÓN • SỨ MỆNH

We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ. We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.	Nosotros, la comunidad Católica Romana de Nuestra Señora de la Esperanza, aunque de diversas culturas y edades, estamos unidos en la fe en Jesucristo. Somos llamados como comunidad unida por la Palabra y la Eucaristía, para traer el Evangelio de Esperanza a las vidas de todas las personas que encontremos en nuestros hogares, trabajo y la comunidad en que vivimos.	Chúng ta, Cộng đoàn Công giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, đa dạng về văn hóa và thế hệ, trong một đức tin vào Chúa Kitô, được mời gọi hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng chúng ta đang sống.
--	--	--

MASS HOURS • HORARIO DE MISAS		SACRAMENTS • SACRAMENTOS	
DEL ROSA SITE		VALENCIA SITE	
Weekdays • Días de la semana Mon • lun : 7:00 AM Vietnamese Tue • mar: 7:00 AM English Wed • mié: 7:00 AM English Thu • jue: 7:00 AM Vietnamese Fri • vie: 7:00 AM English		Weekdays • Días de la semana Tue • mar: 6:00 PM Español Thu • jue: 6:00 PM Español	
Weekends • Fines de semana Sat • sab: 5:30 PM English Sun • dom: 7:30 AM Español 9:30 AM English 11:30 AM Español 4:00 PM Vietnamese		Weekends • Fines de semana Sun • dom: 9:30 AM Español 11:30 AM Español 5:30 PM Español	
CONFESSIONS • CONFESIONES			
DEL ROSA SITE		VALENCIA SITE	
Sat • sab : 4:00 PM Bilingual Tue • mar: 5:00 PM Bilingual		Tue. • Mar. 5:00 PM Bilingual Thu • jue: 5:00 PM Bilingual	
ANOINTING OF THE SICK • UNCIÓN DE LOS ENFERMOS			
Only in Emergency • Emergencia solamente: (909) 229-9029			

Baptisms • Bautismos & Quinceañeras <i>Maria Lopez • (909) 884-6375</i> Marriage • Matrimonio & Funerals • Funerales <i>Laura Rodriguez • (909) 884-6375</i> <i>Call at least 6 months before</i> your Quinceañera and Wedding dates. Llame con 6 meses de anticipación para su Quinceañera y Matrimonio . Religious Ed. • Educación religiosa <i>Benjamin Cisneros • (909) 884-6375</i> First Communion • Primera comunión <i>Maria Esther Velazquez• (909) 885-7472</i> English OCIA (Adult & Children) & Adult Confirmation <i>Barbara Hudson • (909) 289-1333</i> RICA en Español (Adultos Y Niños) & Confirmacion de adultos <i>Linda Chairez • (909)232-7977</i> Youth Confirmation•Confirmación-Jovenes <i>Jose Hernandez • (909) 567-9832</i>
--

MASS INTENTIONS • INTENCIONES DE MISAS**SATURDAY • SABADO**

5:30 PM Del Rosa	Benjamin Cisneros † Rosendo Aguilar Alvarez
------------------	--

SUNDAY • DOMINGO

7:30 AM Del Rosa	† Angel Sanchez † Luz Anita Lamas † Francisco Calderon † Florencia Jimenez Juan Baeza (Cumpleaños) Anthony Avendano (Cumpleaños)
------------------	---

9:30 AM Del Rosa	† Rosendo Aguilar Alvarez
------------------	---------------------------

11:30 AM Del Rosa	† Jimmy Alan Valadez † Christian Gabreil Ventura † Agustina Carrillo † Esteban Fierro † Elia Vasquez Contreras † Efrain Reyes Barajas † Jose Enciso † Catalina Castro Juan Baeza (Cumpleaños)
-------------------	---

9:30 AM Valencia	† Felipe Chumpitas † Aurelia Zarco † Irvin Ponce † Karina Ponce
------------------	--

11:30 AM Valencia	† Guadalupe Corrales † Efrain Becerra † Gustavo Hidalgo Santa Cruz
-------------------	--

5:30 PM Valencia	† Maria de La Luz Ramirez † Gretchen Kelly
------------------	---

WEEKDAY MASSES • MISAS ENTRE SEMANA**Monday • Lunes**

7:00 AM Del Rosa	
------------------	--

Tuesday • Martes

7:00 AM Del Rosa	Eva Camarillo (Health)
------------------	------------------------

6:00 PM Valencia	† Efrain Martin Rincón
------------------	------------------------

Wednesday • Miércoles

7:00 AM Del Rosa	
------------------	--

Thursday • Jueves

7:00 AM Del Rosa	
------------------	--

6:00 PM Valencia	
------------------	--

Friday • Viernes

7:00 AM Del Rosa	
------------------	--

PRAY FOR THE SICK • OREN POR LOS ENFERMOS

Maria Salud Neri H.
Salvador Muñatones Sr.
Judy Patel
Maria Guadalupe Medina
Miguel Magaña
Edith Valencia
Manuel Lopez Rosales
John Gaudesi
Bonnie Gaudesi
Maria Salud Neri
Diana Cossio
Eva Camarillo

Maria Concepcion Bautista
Maria Perez
Jose Dolores Olvera
Alma Aboytes
Raul Dino Morales
Ronnie Ray Morales
Jack Andrew Mendoza III
Dolores S. Barajas Diaz
Celia Gutierrez
Virginia Sanchez Mandoza
Fernando Contreras
Gail Shaw
Socorro Anchondo

**PRAY FOR THE DECEASED AND THEIR FAMILIES
• OREN POR LOS FALLECIDOS Y SUS FAMILIAS**

Olga Muñatones
Salvador Muñatones Jr.
Salud Hernandez Oropeza

Victoria Hernandez Oropeza
Ramon Hernandez Tellez
Kathy Jeffries

**PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY
• OREN POR LOS QUE SIRVEN EN EL SERVICIO**

Daniel Lara
Sebastian Lara
Elijah Figueroa
Ivan Gutierrez
Steven Lyons

Heidy Rosales
Arturo Rosales
Ociel Alejandro Zavalza
Charlie Hudson Pratt
Maryam Rubio Lyons
Jorge Contreras

**Please call the Parish Office
to put names on the Prayer Lists.**

**Por favor, llame a la oficina parroquial
para incluir los nombres en las listas de oración.**

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD
by a priest, deacon, employee, or volunteer,
call the *toll free Sexu-al Misconduct Hotline*

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR
por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario,
llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada*

1-888-206-9090

Readings for the week of July 26, 2026

Monday: Jer 13:1-11/Dt 32:18-19, 20, 21/Mt 13:31-35

Tuesday: Jer 14:17-22/Ps 79:8, 9, 11 and 13/Mt 13:36-43

Wednesday: Jer 15:10, 16-21/Ps 59:2-3, 4, 10-11, 17, 18/Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

Thursday: Jer 18:1-6/Ps 146:1b-2, 3-4, 5-6ab/Mt 13:47-53

Friday: Jer 26:1-9/Ps 69:5, 8-10, 14/Mt 13:54-58

Saturday: Jer 26:11-16, 24/Ps 69:15-16, 30-31, 33-34/Mt 14:1-12

Next Sunday: Is 55:1-3/Ps 145:8-9, 15-16, 17-18/Rom 8:35, 37-39/Mt 14:13-21

Las lecturas de la semana del 26 de julio de 2026

Lunes: Jr 13, 1-11/Dt 32, 18-19. 20. 21/Mt 13, 31-35

Martes: Jr 14, 17-22/Sal 78, 8. 9. 11 y 13/Mt 13, 36-43

Miércoles: Jr 15, 10. 16-21/Sal 58, 2-3. 4. 10-11. 17. 18/Jn 11, 19-27 o Lc 10, 38-42

Jueves: Jr 18, 1-6/Sal 145, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 13, 47-53

Viernes: Jr 26, 1-9/Sal 68, 5. 8-10. 14/Mt 13, 54-58

Sábado: Jr 26, 11-16. 24/Sal 68, 15-16. 30-31. 33-34/Mt 14, 1-12

Domingo siguiente: Is 55, 1-3/Sal 144, 8-9. 15-16. 17-18/Rom 8, 35. 37-39/Mt 14, 13-21

Jesús compara el Reino de los Cielos con un tesoro escondido y una perla de gran valor. En ambas historias, quien los encuentra vende con alegría todo lo que posee para adquirirlos. Esto nos enseña que seguir a Cristo y vivir conforme a sus enseñanzas tiene un valor infinito. Los sacrificios que exige el discipulado son pequeños en comparación con la alegría suprema de conocerle.

El pasaje concluye con la parábola de la red, recordándonos que la gracia de Dios está abierta a todos, pero que, al final, llegará el momento del juicio. En nuestra vida cotidiana, estamos llamados a aportar los tesoros «nuevos y antiguos» de nuestra fe, combinando tradiciones perdurables con nuevas expresiones del amor de Cristo.

Jesus compares the Kingdom of Heaven to a buried treasure and a priceless pearl. In both stories, the finder joyfully sells everything they have to possess it. This teaches that following Christ and living out His teachings is of infinite value. The sacrifices required for discipleship are small compared to the ultimate joy of knowing Him.

The passage concludes with the parable of the net, reminding us that God's grace is open to all, but there will ultimately be a time of judgment. As we go about our daily lives, we are called to bring the "new and old" treasures of our faith—combining enduring traditions with fresh expressions of Christ's love.





Weekly Collection -Colecta Semanal

Sunday July 19, 2026

Domingo 19 de Julio, 2026

\$8,920.37

Thank you to all
who given the
first fruits!



Gracias a todos
los que han
ofrecido los
primeros frutos!